

**ХРИСТОС РАЖДАЕТСЯ!  
CHRIST IS BORN!**



# HOLY TRANSFIGURATION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

## Свято Преображенська парафія

Радісний день Христового Рождества це день здійснення Господньої обіцянки завжди бути з нами. Тому в Навечер'я так радісно співаємо: З нами Бог!

Христос, друга особа Божа, стає людиною як вияв необмеженої любови до нас та ознакою нашого завдання: приєднатися в любові до самого Бога.

В цей день великої радості вітаємо всіх Вас і складаємо найщиріші побажання Господніх ласк вам та вашим рідним. Нехай новонароджене Дитячко принесе у Ваш дім радість, здоровля, і невгасиму любов.

Христос Раждається!

парафіяльна рада та  
о. Мирослав з родиною

The feast of Christ's birth is the celebration of God's promise fulfilled: God is with us! Not only are the prophecies of old fulfilled, but the purpose of human creation is affirmed. We are not meant to be distant from God. The incarnation is nothing other than an expression of God's boundless love for us. The coming of Christ in the flesh reminds us that we are meant to be with God forever!

May the joy of this wondrous event be with you and your families always. May the Christ Child bless you all with health, happiness, and unending love.

Christ is born!

From the Parish Council and Fr. Myroslaw and his family

### Порядок на Різдво та Богоявлення

### Nativity – Theophany Schedule

<b>4.01.2015</b>	10:00 a.m.	Неділя отців – Sunday of the Holy Fathers: Божественна Свята Літургія – Divine Liturgy
<b>6.01.2015</b>	9:30 p.m.	Навечер'я Різдва – Eve of the Nativity: Велике Повечер'я – Great Compline
	10:00 p.m.	Божественна Свята Літургія Різдва – Divine Liturgy of the Feast of the Nativity
<b>7.01.2015</b>	11:00 a.m.	Божественна Свята Літургія Різдва – Divine Liturgy of the Feast of the Nativity
<b>8.01.2015</b>	10:00 a.m.	Собор Пресвятої Богородиці – Synaxis of the Mother of God: Божественна Свята Літургія – Divine Liturgy
<b>9.01.2015</b>	10:00 a.m.	Стефана – St. Stephen the Protomartyr: Божественна Свята Літургія – Divine Liturgy
<b>10.01.2015</b>	5 p.m.	Sunday after the Nativity: Sunday Divine Liturgy in English
<b>11.01.2015</b>	10:00 a. m.	Неділя після Різдва – Sunday after the Nativity: Божественна Свята Літургія – Divine Liturgy
	2:00 p.m.	Концерт колядок і щедрівок – СВІТАНОК; Carolling concert –Svitanok Choir
<b>14.01.2015</b>	10:00	Найменування ГНІХ і св. Василя Великого – Circumcision of Our Lord and the feast of St. Basil: Божественна Свята Літургія – Divine Liturgy
<b>18.01.2015</b>	10:00 a.m.	Навечер'я Богоявлення – Eve of Theophany: Божественна Свята Літургія і Водосвяття– Divine Liturgy and the Great Blessing of the Waters <b>Спільна парафіяльна Куття – Parish Kutia</b>

#### Чи приймаєте колядників?

В Різдвяному часі плекаємо віковичний звичай колядування. Діти української школи продовжуватимуть цей звичай в суботу 10-го січня і в суботу 17-го січня. Якщо Ви бажаєте щоби колядники Вас відвідували прошу дати знати пані Оксані Григорашик (519-569-8852).

Carollers from the Ukrainian school will be visiting on Saturday, Jan. 10 and 17. If you wish a visit, please call Mrs. Oksana Grygorashyk (519-569-8852).